

# MEMORIA DE ACTIVIDADES 2019



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN

Kultur Aniztasuna  
Diversidad Cultural

# INDICE

## 1. SESIBILIZACION Y CONCIENCIACION

### Dias Internacionales

- ♦ Día Internacional para la eliminación de la discriminación racial. 21 de marzo. Agenda
- ♦ Bibliotecas Humanas
- ♦ Día Internacional del Pueblo Gitano. 8 de abril
- ♦ Día Universal de la Infancia. 20 de noviembre

### Estrategia Antirumor Formación antiRumores

- ♦ Dirigida a las trabajadoras/res de centros de acogida
- ♦ Dirigida a las/os trabajadoras de Participación Ciudadana.
- ♦ Dirigida a la Guardia municipal
- ♦ Dirigida a la Ciudadanía
- ♦ Campaña de Sensibilización en fiestas.

### Conversatorios/Hizketaldiak

- ♦ Feminismo y Racismo
- ♦ ¿Crisis Migratoria o Crisis de Europa? Derecho de Asilo y Frontera

### Curso: Inclusión de la perspectiva de Interculturalidad en la gestión de proyectos sociales.

- ♦ Dirigida al personal técnico y voluntario de organizaciones que realizan su labor en Donostia/San Sebastián

## 2. CONVIVENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA

- Sukaldanitzak.
- Programa de Convivencia Intercultural en la comunidad escolar. " Ongi etorri eskolara"
- Empoderamiento. Espacio Intercultural de mujeres.
- Empalabramiento
- Programa " Hau Egia da"

## 3. PARTICIPACION EN REDES

- Red de Agentes de Diversidad Cultural
- Red Antirumores "ZAS"
- RECI Red Española de Ciudades Interculturales
- ICC. Programa de Ciudades Interculturales del Consejo de Europa

## 4. SUBVENCIONES

- Concurrentes  
Proyecto de investigación
- Directas  
Nominativa

# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## Día Internacional para la Eliminación de la Discriminación Racial

21 de marzo

El Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián junto con diversos agentes y asociaciones han confeccionado, un año más, un programa de actividades con motivo del 21 de marzo, DIA INTERNACIONAL DE LA ELIMINACIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN RACIAL.

Entre el 12 y el 29 de marzo ha habido diferentes actividades; proyecciones, charlas, "Ahoz aho", jornada informativa sobre la normativa de extranjería, una sesión especial de Biblioteca humana en la biblioteca de San Telmo y la marcha contra el racismo desde Trintxerpe hasta el kiosko del Boulevard de Donostia.

En la elaboración del programa de actividades participan: Departamento de Diversidad Cultural del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, Donostia Kultura, Fundación Secretariado Gitano, Museo San Telmo, Sos Arrazakeriak, Bagera Euskaltzaleen Elkarte, "Ongi Etorri Eskolara", Colegio Público Zuhazti, Colegio Público Amara Berri y Colegio Maria Reina, Coordinadora de ONG Euskadi y Medicus Mundi.

**ELIGE TU  
ESLOGAN**  
CONTRA EL  
**RACISMO**

ARRAZAKERIA ETA XENOFOBIAREN AURKAKO

**MARTXA**

CONTRA EL RACISMO Y LA XENOFOBIA

**MARTXOAK 24 MARZO** 2019

11:30 Trintxerpeko Azokan

13:00 Boulevardeko kioskoan

<b>A</b> <b>Inguruko informazio saioak</b> Информационная беседа о правовых нормах об иностранцах 关于移民法规的信息讨论 Information Session about Legislation on Foreign Nationals	<b>la normativa de extranjería</b> حديثا على القوانين Sessions d'information sur la normative affectant les étrangers Conferință informativă pe tema legislației privind străinii
<b>2019</b> <b>Martxoak 12 March</b> Errotzeak eta baimenen berritzeak Certification and renewals GROS Ondeko KE Nafarroako Hiribidea 7	<b>2019</b> <b>Mars 12 Marzo</b> Arraigo y renovaciones de permisos Certificatiuni et renouvellements GROS C.C. Ondeko Avila, Navarra, 7
<b>2019</b> <b>Maiatzak 21 May</b> Herriatasuna Ondasunak INTXAURRONGO Intxaurrenondoko KE Felix Gabillondo plaza 1	<b>2019</b> <b>Mai 21 Mayo</b> Cómo adquirir la nacionalidad Acquisitiunea a naționalității INTXAURRONGO C.C. Intxaurrenondo Plaza Felix Gabillondo, 1
Asteartea - Tuesday 18:30 - 20:00 Saioak atzeratzen diren nabiz atzeratzen diren pertsonen barnean sartzen daude eta atzeratzen diren kontuak informazio behar duten bertan bertan zuzenduta daude	Martes - Mardi 18:30 - 20:00 Las sesiones se dirigen a personas extranjeras y a nacionales que demandan visados de Sos familias, laborales, etc. con personas extranjeras y requieren información en materia de extranjería
Aldiz aurretik izena eman behar da (con anterioridad inscribirse) kultura@tasuna@donostia.eus / 943 481774	Se requiere inscripción previa en: (nombre, apellidos y teléfono) kultura@tasuna@donostia.eus / 943 481774
<b>Sareara doan</b>	<b>Entrada gratuita</b>

# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## Biblioteca Humana: "Cada persona, un libro" Conversaciones cruzadas para fomentar la diversidad cultural

Con motivo del Día Internacional en contra de la Xenofobia y el Racismo, el Departamento de Diversidad Cultural en colaboración con diversas asociaciones han llevado el 26 de marzo, la actividad denominada Biblioteca Humana. Cinco personas de culturas y procedencias diversas "se han Convertido en "Libro por unas horas", para poder así compartir historias y vivencias de sus Propias culturas.

Es el tercer año en que se ha celebrado esta actividad en el Museo San Telmo. En esta edición, se ha desarrollado en una dinámica de cinco espacios, cada espacio ha sido dinamizado por una asociación, y una persona de la Asociación ha sido la encargada de relatar una historia relacionada con su cultura/vivencias.

Las asociaciones que han dinamizado los espacios han sido: Asoc. Jatorkin Asoc. Interc. 5 estrellas, "Ongi etorri eskolara" y la Asoc. Ucrania-Euskadi

Consideramos que es un marco positivo para romper estereotipos y prejuicios a través del dialogo y el conocimiento mutuo. Han participado en la biblioteca alrededor de 25 personas.

**GIZA LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA HUMANA**

*Pertsona bakoitzak liburu bat da*  
*Cada persona es un libro*

Elor zaitez kultura eta bizipen desberdinak ezagutzera!  
¡Ven a compartir y conocer diferentes vivencias y culturas!

**LIBURUAK:** Emakume askea eta borrokalaria naiz, Jauregiaren Hormak, "Holodomor" Gosele Izugarria, Benetako Ukrainara ote naiz?, Ikasteko aukera

**LIBROS:** Soy una mujer guerrera y libre, Los Muros del Palacio, "Holodomor" Gran hambruna, ¿Soy realmente Ucraniana?, La oportunidad de aprender

Ordua | Hora: 17:30  
Lekua | Lugar: San Telmo Museoa (Liburutegia)  
Hizkuntza | Idioma: Gaztelera

**MARTXOAK 26  
26 DE MARZO**

Jatorkin desberdineko parte hartzen duten elkarteak / Asociaciones que toman parte:  
Jatorkin Al-nahda, "Ongi etorri eskolara", Asociación Ucrania-euskadi eta Unión Cinco estrellas asociación intercultural

Antolatzaile | Organiza:  
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN  
KULTURA  
EUSKADI GOBERNUA

Laguntzaileak | Colaboran:  
55 STM  
SAN TELMO MUSEOA  
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN  
KULTURA

# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

Día Internacional del Pueblo

Gitano

8 de abril



El 8 de abril de 1971 se celebró, en Londres, el Primer Congreso Mundial romaní/gitano y de esta importante cumbre surgieron la bandera ( verde y azul con una rueda de carro roja en el centro) y el himno compuesto en homenaje a los gitanos y gitanas víctimas del nazismo.

Por ello, con motivo del Día internacional del pueblo gitano el alcalde de Donostia/San Sebastián, Eneko Goia, junto al resto de la corporación ha recibido a los representantes de las asociaciones Agifugi,, Càritas, Kamelamos Adiquerar, Romi Bidean y Fundación Secretariado Gitano en el salón de plenos.

En dicha recepción se ha procedido a la lectura del manifiesto con motivo del día internacional del pueblo gitano y se ha interpretado el djelem dejelem, himno del pueblo gitano.

Eneko Goia en el manifiesto, ha señalado que "en tiempos en los que determinadas posiciones que abogan por la exclusión supone un retroceso, queremos reivindicar que la manera para avanzar hacia una sociedad en la que todos tengamos nuestro sitio es convivir, es conocernos, es compartir, es estar juntos y espero que sepamos seguir estando juntos, como lo estamos ahora, también en el futuro"

Tras el acto, los representantes municipales y de las distintas asociaciones han acudido al náutico donde han realizado la Ceremonia del Río, donde se han lanzado pétalos de rosa y encendido velas en recuerdo de los antepasados.

Para terminar los actos se celebró un almuerzo en el Salón de Plenos.



## SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

# Día Universal de la Infancia

## 21 de noviembre

El Departamento de Diversidad Cultural y Derechos Humanos con la colaboración de, Mestiza Asociación Artística-Socio Cultural, ha organizado una Fiesta en conmemoración del "Día Universal de la Infancia", dirigida a niños y niñas de entre 4 / 6 años en el Centro Cultural de Loiola.

El jueves 21 de noviembre, se ha organizado una fiesta Infantil donde se ha puesto el foco en la convivencia en la diversidad, y la relación entre culturas como eje de la fiesta.

Han tomado parte en la misma:

Presentadora del evento, Mónica Gracia

Cuenta-cuentos en euskera; Klara Atxukarro Goñi  
"Itsasoa bete Arrain"

Cuenta cuentos en castellano; Ana Molina, "Qué le pasa a mi cabello"

Cuenta cuentos en Ingles; Ana Molina, "Brown Bear, Brown Bear, What do you See?"

Los participantes han podido disfrutar, de Juegos y canciones en tres idiomas y de la creación de un gran mural de la Diversidad donde tomaron parte todos los niños/as bajo la dirección de Mónica Luna Arriola.

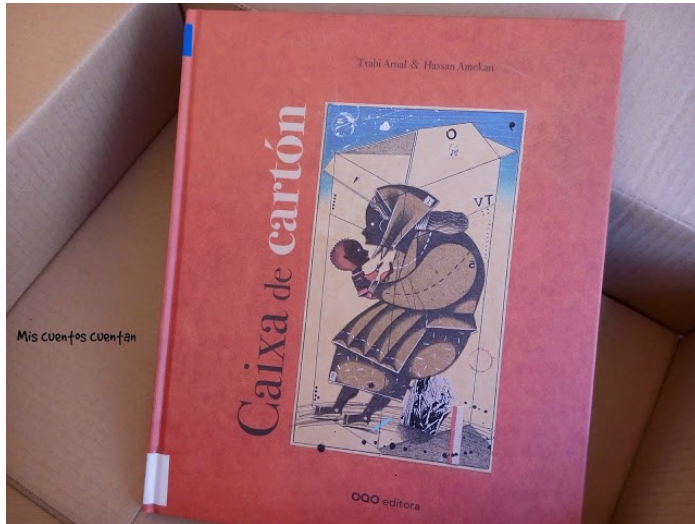
Han tenido la ocasión de bailar, cantar y escuchar música en directo con el grupo "Musika naiz" y la ocasión de degustar los dulces de la repostería " SweetLulu".



# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## Día universal de la Infancia

20 de noviembre



Con motivo del Día Internacional de la Infancia el 20 de noviembre, el Departamento de Diversidad Cultural ha organizado un programa dirigido a los adolescentes de 12 a 14 años, del primer ciclo de DBH. Con este programa se pretende dar a conocer, los Derechos Humanos junto con los derechos de los niños y niñas, fomentando un modelo de convivencia basado en el respeto de todas las personas de origen y culturas diversas, en la igualdad de oportunidades y en el reconocimiento mutuo.

Así "Dar Dar Cooperativa "de iniciativa social ha elaborado un proyecto dirigido a los adolescentes. El programa consiste en la representación de un monólogo con audiovisuales y la representación teatrelizada **" Mundua, ispilua eta ni"**. Muestra el drama de los refugiados, que huyen de las guerras, la violencia que sufren los niños/as.. resumiendo, la violación de los derechos humanos en diferentes épocas y lugares del mundo.

La representación se ha realizado en 20 aulas del primer ciclo de DBH de diferentes escuelas; Altzako Ikastetxea, Herri Ametsa ikastola, Mary Ward ikastetxea eta NJP Niño Jesús de Praga Karmelo. En total han tomado parte en este proyecto, alrededor de 500 escolares.

Las valoraciones que hemos recibido por parte de los centros han sido muy positivas.



# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## “Sesiones de Formación AntiRumores: De los Estereotipos a la Xenofobia”

La estrategia anti-rumor es una dinámica impulsada desde el Negociado de Diversidad Cultural que tiene como objetivo anular las consecuencias de los rumores, estereotipos negativos y prejuicios contra inmigrantes, refugiados y, en general, contra la diversidad cultural.

Los objetivos del curso han sido los siguientes:

Identificar y analizar los rumores y estereotipos hacia los migrantes. Adquirir los conocimientos y herramientas para hacer frente a estos rumores.

### Formación dirigida a al personal del Centro de Acogida Social/ Abegi etxea

La formación se ha impartido en el Palacio de Aiete el 4 de Abril.

Horario: de 8:30 a 11:30

Han tomado parte en la formación 16 trabajadoras/es

La formadora que ha impartido el curso:

Raquel Moreno ( Sociologa de Xarxa AntiRumors Barcelona).





# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## Formación dirigida a los/as agentes municipales

### **1.- “Sesiones de Formación AntiRumores” del Estereotipo a la Xenofobia: Formación para una policía local integradora. Atestados**

La formación se ha impartido en el local de Morlans, en el barrio de Amara, y ha tenido una duración de 2 horas en la que han tomado parte en el mismo 10 agentes municipales.

Ha impartido la formación: Mikel Mazkieran ( Berdin Sarea )

Los temas que se han impartido:

Donostia una ciudad diversa. Marcadores de población y culturas

Racismo, Estereotipos y prejuicios, La cadena de la discriminación racista

Marco Legal Antidiscriminatorio

Delitos de Odio y Sanciones

La Actuación policial ante los delitos de odio

### **2.- “Sesiones de Formación AntiRumores” Cultura e identidades, estereotipos y rumores Analisis y respuesta a los rumores, Actuación policial ante los delitos de odio**

Fechas: 25 de noviembre y 2 de diciembre

Lugar: Morlans

Horario: 9:30 a 14.00

Formadores: Xabier Aierdi ( Sociologo )

Agustín Unzurraga ( SOS arrazakeria )

Raquel Moreno ( Xarxa AntiRumors, Barcelona )

# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## Sesiones de Formación AntiRumores

**Objetivos:** Reconocer y analizar los rumores más comunes en relación con los migrantes y adquirir recursos y habilidades para hacerles frente.

### Dirigida a las/os técnicas/os del departamento de Participación Ciudadana

La formación se ha impartido en los locales de la calle Easo,

Fechas: el día 4 de abril

Horario: de 12:30 a 15:00 horas

La persona que ha impartido el curso: Raquel Moreno ( sociologa y especialista en intervención social )

Han tomado parte en la formación 10 trabajadores/as

### Dirigido a la ciudadanía

**Las sesiones formativas que se plantean en esta iniciativa tienen varios objetivos, entre ellos, crear una red de agentes antirumor de Donostia formada por diferentes personas que trabajarán en contra de los rumores.**

Fechas: 4 , 11 y 18 de noviembre

Lugar: Egia Kultur Etxea

Horario: 17:00 a 20:00

Formadores: Raquel Moreno ( Xarxa AntiRumors, Barcelona )

Agustín Unzurraga ( SOS arrazakeria )

Xabier Aierdi ( Soziologoa )

En cada sesión han participado unas 10 personas

# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

## Campaña de Sensibilización en fiestas de Donostia/San Sebastián

El departamento de Kultur Aniztasuna, Berdintasuna y SOS arrazakeria han realizado una campaña de sensibilización en las fiestas de Donostia/San Sebastián; **"No a la violencia machista ni racista"**

Para ello se han realizado unos trípticos con información sobre el tema y han sido repartidos por personas formadas para ello en las fiestas de verano entre entre las/los jóvenes.

## Conversatorios//Hizketaldiak

El departamento de Diversidad Cultural, en colaboración con SOS arrazakeria y ZAS! Han organizado estos dos Conversatorios **Feminismo y Racismo**

2 de diciembre, en la Casa de las mujeres  
.- Irantzu Varela, Periodista feminista  
.- Maya Amrane, integrante de la asociación "Munduko emakumeak Babel". Especialista en movimientos por la igualdad en contextos islámicos.

**¿Crisis Migratoria ó Crisis de Europa? Derecho de Asilo y frontera**

18 de Diciembre, en el Museo San Telmo  
.- Patricia Bárcena García, directora de la asociación CEAR-Euskadi  
.- Iker Barbero, Profesor agregado del Departamento de Derecho Administrativo, Constitucional y Filosofía de Derecho  
Los dos conversatorios han tenido muy buena acogida.

**HAIEK MATXISTAK DIRA, JAKINA. ETA GU?**

- Emakumeen kontrola diskriminazio jenerak kultura gutzietan daude. **Inoiz aztertu al duzu zurea?**
- Matxismoa gure bizitzan zehar errotzen duan erakuntza kultural bat da.
- Edozein kultura matxista da.
- Indarkeria matxista gizarte egiturari emakume eta gizonen artean dauden ezberdintasunen ondorioa da. Ez da adin, klase sozial, nazionalitate, jatorri edo fenoitipo kontua. Modelo patriarkalean oinarritutako gizarte gutzietan dagoen galza da.
- Komunitate etniko bakoiko kide izatea nahiz azal kolore **ezberdinek** izateak **desberdinkeria egoera agerikoagoa** egin dezaketen faktoreak dira.
- Era berean, **sorkuntza soziokultural** horiek ez du bereizketarik egiten estatutu, kultura eta mugen artean. Lege-arauak ez egoteak iragotgi eta belkiko egiten du emakume etorkinen zaurgarritasuna, bai egoera irregularraren, bai erregularraren ondorioz.
- Badrudi etorkinen portatzei erreferentzia egotekoan solik identifikatzen dela matxismoa arazo sozial moduan.
- Genero-indarkeriazko erasoetarako edozein nazionalitatekoak izan daitezke.
- Heritar atzeratzen etornerik ez du genero-indarkeriazko biktima mortalen kategoriaa areagotzea eragin.
- Indarkeria matxista jasaten duten biktimek ez dute salazten laguntza sozialak lorazaten izateak, emakume etorkinek, eta bereziki egoera irregularraren ondorioz, indarkeria matxistaren aurrean zaurgarriagoak dira, ez beraien kulturagatik, baski horietatik **erazotzaile salatzeko** beldura dokumentu faltsuak konpontzeki (ango dien beldurak: **erazotzaileekin** **mepokotasun administratiboa** edulitzazagatik, **dozu migratorioa** izateagatik migratzeak erabakia hartu ostean, eta sare faltsu eta **bakardade handiagoa** izateagatik).

**ZURRUMURRU MATXISTA ETA ARRAZISTEN AURREAN: INFORMATU, PENTSATU, EGIN**

**ZER HARTU BEHAR DUGU GOGOAN...**

- ERRESPEKTUA ADIERAZI**
  - Ez da konfrontazio bat.
  - Eratu konfronta
  - Elkarrekin era erosoan amaitu.
- AUKERATU**
  - Unen bururatu iritsi duzula pertsona horiek egoteki.
  - Leku irabazleko irribitatu duena.
  - Laguntza ez dardla egon zuen elkarrekin desburtatu dezakeen pertsonarik.
- BALORATU BESTE PERTSONA**
  - Beldu eta mekak beldortzat hartu.
  - Solaskidearen hitzak ez balogabatu.
  - Ez leporatu ezer.
- ENPATIA - ESPEKTATIBAK TXIKIAGOTU**
  - JARRERA POSITIBOA
  - PROFESIONALA - PRAKTIKOA
- ERAKARRI BERE ATENTZIOA**
  - Eratu argudio moztu eta argien.
  - Emen gertatu adibide emak.
  - Zure hizkerari gertatutakoa adierazi behar du.
- PATXADAZ HARTU**
  - Eratu errotzei eta erantzunak lasa erori.
  - Amasa hartu, eta zure onetik iritelen baxara, baxertu zatez lasaigo egon arte.
- AKTIBOKI ENTZUN**
  - Ez moztu edo gaitetik hitz egin.
  - Gaiterak egin.
  - Saistu bere arazoketara uertzen.

**GOGOAN HARTU BAITA ERE...**

- Eduki eratu gortu fobien irakia eta elkarrekin biltzen duena.
- Afektaren tonuaren ez adierazi sakismo edo galazpenek.

**GALDERAK EGIN**  
Pertsonak bere kabuz iritsi behar du ondorioetara.

**JAKIN-MINA ERAGIN**  
Benetako iturri eta esperientziak bida ditzala.

**LOTURA BERDINAK BILATU**  
Azipharatu biltzen gaiturra.

**DISKURTU POSITIBOAK ERABILI**  
Azipharatu onura sozial eta ekonomikoak.

**JENERALIZAZIOAK ZALANTZAN JARRI**  
Denak dira? Dardik egiten dute?

**NO SE ADMITEN = VIOLENCIAS = MACHISTAS NI RACISTAS**

La violencia que genera este sistema tan nuestro no tiene nada que ver con "los/as que vienen de fuera".

Vincular lo aberrante y lo indeseable con la inmigración es xenofobia y es racismo.

No te conformes con repetir lo que oyes, no difundas falsos rumores, eso es discriminación.

Duda, cuestiona y no generalices ¡Para empezar, es suficiente!

# SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

Dirigida al personal técnico y voluntario perteneciente a organizaciones locales que desarrollen su actividad en Donostia

## Formación:

“La inclusión de la perspectiva intercultural en la gestión de proyectos sociales”

Fechas: 26 de septiembre, 3 y 10 de octubre

Lugar: Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián

Horario: 16.30 - 20:30 ( 12 horas )

La entidad que ha impartido el curso: Matiz elkartea

Han tomado parte en la formación, 21 personas de  
Diferentes asociaciones.





# CONVIVENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA

## Sukaldanitzak

8 de Junio

“Sukaldanitzak” es una iniciativa que nació en el año 2012 dentro del Programa del festival Olatu Talka, con el objetivo de combinar la diversidad Cultural y la diversidad gastronómica. El año 2015 el testigo de organizar esta Iniciativa Intercultural lo tomó el Negociado de Diversidad Cultural del ayuntamiento de Donostia y desde entonces celebramos cada año una nueva edición.

La actividad “Sukaldanitzak” en si, consiste en impartir Talleres de Cocina en sociedades gastronómicas por ciudadanas y ciudadanos de diferentes culturas y gastronómicas creando así espacios de encuentro, entre personas de diferente procedencia,

Este año se han impartido 9 talleres en tantas sociedades gastronómicas de Donostia y los cursos han sido impartidos por cocineros de diversos orígenes. A continuación se ha podido disfrutar de la comida Popular a la que asistieron (Inscribiéndose con antelación) socios/as de las diferentes asociaciones y sociedades gastronómicas y Ciudadanía.



# BIZIKIDETZA ETA HERRITARREN PARTE HARTZEA

## Sukaldanitzak



Los talleres que este año se han impartido han sido:

Gastronomía de Asia	-----Txirain elkarteon / Asoc. Tibetana Atisha
Gastronomía Hondureña-Boliviana	-----Union Artesana / Asoc. Intercul. 5 estrellas,
Gastronomía de Rumanía	----- Centro Burgales elkarteon/ Asoc. Decebal
Gastronomía de Colombia	-----Zubi musu elkarteon / Asoc.Emigrados sin fronteras
Gastronomía de Chile	-----Kañojetan elkarteon / Asoc. Esperanza Latina
Gastronomía de México	----- Casa Galicia-/ Asoc. Intercultural Mestiza
Gastronomía de Marruecos	-----Amaikak Bat elkarteon / Asoc. Jatorkin Al-Nahda
Gastronomía de Honduras	-----Arrano Elkartea/ "Ongi etorri eskolara"
Gastronomía de Ucrania	-----Loiolatarra elkartea/ Asoc. Ucraina-Euskadi

Desde el negociado de diversidad Cultural se pretende impulsar ete tipo de inicitivas ya que creemos que son muy apropiadas para abrir espacios de encuentro, conocimiento y reconocimiento de las diferentes y diversas culturas que conviven en nuestra ciudad. En esta ocasión han participado en la acitividad 270 pesonas.

# CONVIVENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA

## "HAU EGIA DA"

"Hau egia da" es el nombre con el que se ha denominado a un nuevo proyecto que se esta llevando a cabo en el barrio de Egia, con la participación de diferentes entidades y asociaciones que toman parte en la vida del barrio.

Las entidades y Asociaciones que están tomando parte son; Emaus, "Ongi etorri eskolara", SOS. Arrazakeria, Egia bizirik, Dar-Dar sociedad cooperativa, Bagera, El departamento de educación de Tabakalera y el departamento de Kultur Aniztasuna.



La finalidad del proyecto consiste en mejorar e impulsar la convivencia en el Barrio, desde una perspectiva Intecultural.

Para comenzar a impulsar el proyecto, se han organizado diferentes reuniones y en las mismas se ha elaborado un texto, acordado entre los participantes, para la realización de una diagnosis específica en el barrio.

Para la realización de dicho diagnostico se ha pensado en contratar por parte del departamento de Kultur aniztasuna a dos persona que seran las que llevaran a cabo la realización de la diagnosis del Barrio de egia desde una perspectiva intercultural.

# CONVIVENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA

## PROYECTO DE CONVIVENCIA INTERCULTURAL EN LA COMUNIDA ESCOLAR

### "Ongi etorri eskolara"

El proyecto "Ongi etorri eskolara" es un proyecto integral que introduce la perspectiva intercultural en el aula y en el centro, sensibilizando a la comunidad escolar de la importancia de respetar y poner en valor todas las culturas que conforman la escuela, éstas a su vez se interesen por la cultura euskalduna y por el euskara.

Seis centros escolares de Donostia/San Sebastian están tomando parte en el mismo; Aitor Ikastola, Jakintza ikastola, Maria Reina eskola, Amara Berri eskola, Intxaurreondo ikastola y Zuhaitzi ikastetxea.

Este proyecto impulsa la interculturalidad en toda la comunidad escolar;

- .- Ofrece talleres de formación y sensibilización intercultural para profesorado y familias. La asistencia a los cursos ha sido alta y la evaluación positiva en todos ellos.
- .- Se están llevando cabo estudios interculturales en los diferentes centros.
- .- La puesta en marcha de un Protocolo de acogida diseñado a través de un proceso participativo que ha implicado a todo la comunidad escolar para que sirva de herramienta para la acogida de familias que vienen de otros países a la escuela.
- .- Creación de Grupo Motor Intercultural, para hacer un seguimiento del proyecto.
- .- Programa "Familia laguna" En este curso han tomado parte unas 180 familias en el programa.





# CONVIVENCIA Y PARTICIPACION CIUDADANA

## PROYECTO DE CONVIVENCIA INTERCULTURAL EN LA COMUNIDA ESCOLAR

### "Ongi etorri eskolara"

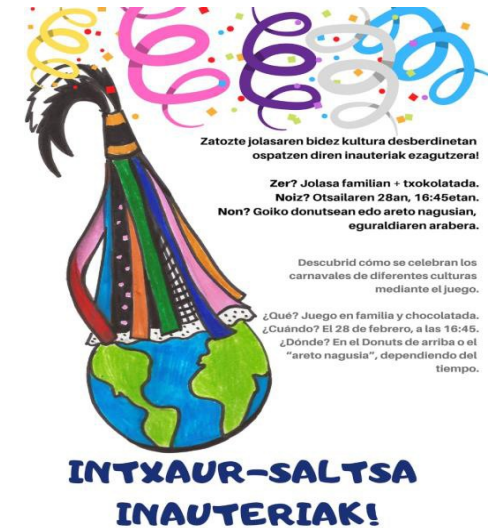
.- Actividades en el aula, con la participacion de madres y padres de diferentes procedencias y con el objetivo de poner en valor las diferentes culturas que componen la escuela realizando actividades sobre las diferentes culturas.

.- Actividades en la Escuela, Juegos del mundo, Intxaur-Saltsa Carnavalesn, fiestas de invierno " La noche de las animas", Mercados del Mundo....Las familias de diferentes orígenes toman parte activa en las mismas.

.- Participación en el Barrio, ciudad.. colaborando con diferentes organizaciones; el día contra el Racismo, Olatu Talka, Euskaraldian, en la Korrika, 8 de marzo, Sweet Pintxoa, Sukaldanitzak 2019, Parketarrak, Amalgama, Bagera...tomando parte como grupo en las diferentes actividades.

.- En este curso tambien han colaboración con el Museo San Telmo y se han organizado 6 visitas guiadas en las cuales han tomado parte "Familia laguna" de los diferentes Centros.

Al finalizar el curso, 2018-19,el departamendo de Diversidad Cultural ha querido agradecer a los centros escolares, a las familias y a todas las personas implicadas en el programa Ongi etorri eskolara el trabajo realizado en el curso 2018-2019 y para ello ha organizado una recepción de agradecimineto en el Salón de Plenos del Ayuntamiento y a continuación se ha realizado una visita el Aquarium de Donostia/San Sebastián.



# EMPODERAMIENTO

## ESPACIO DE ENCUENTRO INTERCULTURAL DE MUJERES DE DIVERSOS ORÍGENES

Es una iniciativa impulsada desde el Departamento de Diversidad Cultural del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y el Departamento de Igualdad y tiene como objetivo principal el acompañamiento en el proceso de empoderamiento de las mujeres migradas. La dinamización corre a cargo de la cooperativa Sorburu.

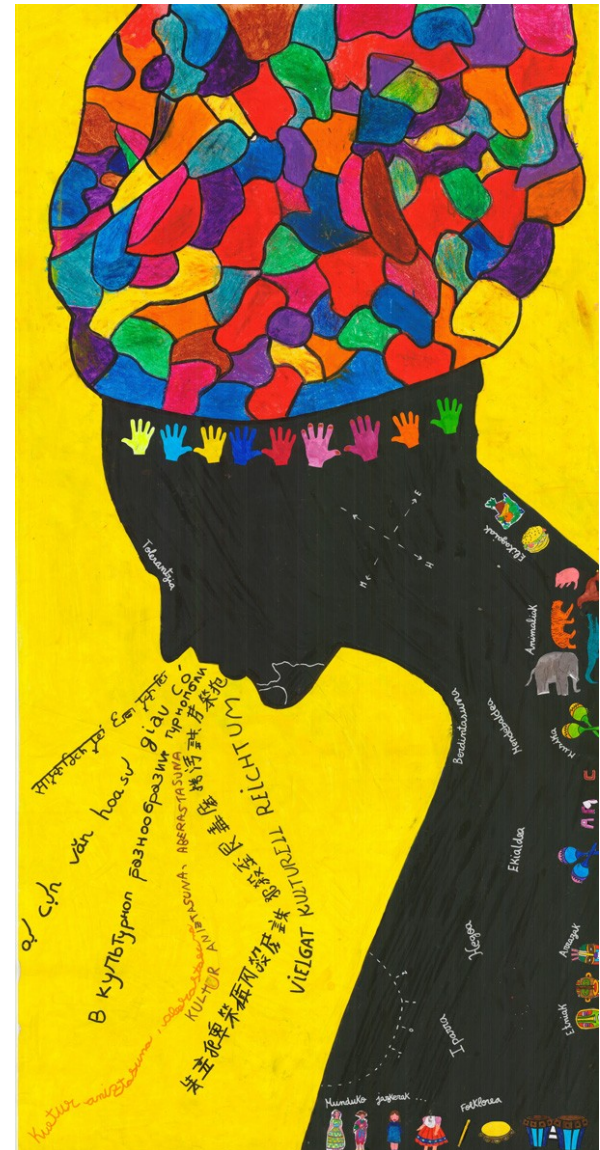
Cada martes de 16:00 a 18:00 horas, tienen una cita especial todas las mujeres de diferentes orígenes que estén interesadas en participar en el espacio.

Entre los objetivos principales del espacio es ayudar a estas mujeres a salir de un posible aislamiento. Conocer desde una perspectiva feminista, la influencia que tiene el Patriarcado en relación con sus derechos, conocer la sociedad vasca y de origen, participando en actividades interculturales de ocio, diversión y conocimiento mutuo.

En dicho espacio en el primer semestre del 2019 Se han realizado 32 sesiones; en ellas, han participado 56 mujeres de 14 países diferentes, .

Han dialogado y profundizado,sobre diversos temas

- .- Su proceso migratorio
- .- Aprender las técnicas de búsqueda de empleo en Internet
- .- Aprender a realizar un Currículum
- .-Derechos de las mujeres ( 8 de marzo )
- .-Derechos de las mujeres que trabajan como empleadas de hogar.
- .- Conocimiento de Word
- .- Autocuidados



# EMPODERAMIENTO

## ESPACIO DE ENCUENTRO INTERCULTURAL DE MUJERES DE DIVERSOS ORÍGENES

El grupo ha compartido experiencias con otras mujeres y han profundizado en diferentes temas. Este año, en particular, han trabajado el cuerpo a través de la danza, y la mente a través de la meditación, ambas técnicas les han ayudado a relajarse y sentirse bien consigo mismas y con los/as demás.

Han realizado salidas en grupo y han tomado parte en diferentes actividades fuera del espacio habitual; Así han tomado parte en la actividad de Biblioteca Humana realizado en la Biblioteca de San Telmo, han realizado una visita guiada al Museo San Telmo y han participado en el taller gastronómico de Pasajes

Por otro lado, se han llevado a cabo otras iniciativas, compartiendo experiencias, adquiriendo herramientas para poder hacer frente a las crisis, asesoramiento sobre servicios para mujeres...

La Casa de las Mujeres se convierte en una puerta de entrada de recursos e información sobre el municipio para las mujeres migrantes, establece un puente con el resto de mujeres que participan en ella y con todas las otras actividades programadas.

La valoración de las participantes ha sido positiva, la media por sesión ha sido de cinco mujeres por sesión.

# TALLER DE "EMPALABRAMIENTO"

Este es un método de enseñanza alternativo en el que mujeres adultas aprenden español . El objetivo principal del programa es aprender esta lengua pero que a su vez vayan adquiriendo conciencia de sus derechos y capacidades, y la adquisición de recursos, también adquieren unos conocimientos minimos en euskera, ampliando con ello sus posibilidades y de esa forma conseguir más autonomía para ser ciudadanas de pleno derecho.

Este año se ha organizado un taller, de enero a marzo . Se han impartido 11 sesiones de dos horas cada una y en el mismo han participado de forma continuada 10 mujeres de diferentes orígenes, tambien han realizado algunas visitas a diferentes centros, Museo San Telmo, Casa de Cultura, Biblioteca....

La valoración por parte de las personas que han asistido al curso ha sido muy positiva, pero al estar varias de las personas asistentes al curso incluidas en otros programas ( CEAR, Gurutze Gorria ) y ante la dificultad de las mismas de poder asistir a los mismos, por ahora hemos decidido dejar de impartir el mismo.





# PARTICIPACIÓN EN REDES

## Red Municipal de Agentes de Diversidad Cultural

Es un espacio de interlocución entre el Negociado de Diversidad Cultural y los movimientos asociativos del municipio que trabajan para la acogida e integración de la población de origen extranjero, refugiada y culturalmente diversa. Asimismo, trata de promover la participación y la sensibilización entre toda la ciudadanía donostiarra.

.-26 de marzo; Se han comentado las actividades y proyectos del departamento y en especial se ha hablado sobre las actividades a realizar el 21 de marzo. También se ha comentado la visita realizada por ICC

.- 14 de Mayo;

Repasar los temas tratados en la reunión anterior, y en que fase estamos

Se han comentado el estado en que se encuentran la solicitud de subvenciones.

Informar de las actividades que se van a realizar.

Información sobre el documento enviado por ICC después de su visita realizada a Donostia/San Sebastián.

Mejoras a realizar en la pag. WEB

Por otro lado las asociaciones han realizado aportaciones. Han comentado la importancia de tener

conocimiento entre las asociaciones de la labor que realizan. Han propuesto realizar actividades conjuntas.

Organizar una exposición con una lectura positiva sobre la migración. También han señalado la falta de un Plan del Departamento.

.- 5 de Noviembre;

Ha sido la última reunión de la Red en este curso, el orden del día ha sido;

Informar sobre las subvenciones del 2019

21 de marzo, semana de la Diversidad Cultural

Plan estratégico del Departamento

Presentación realizada por la Fundación Secretariado Gitano

Tiempo de realización de propuestas y preguntas.

# PARTICIPACIÓN EN REDES

## ZAS! Zurrumurruen Aurkako Sarea/ Red Vasca AntiRumores

Se trata de una red de agentes sociales e institucionales que lleva a cabo una estrategia de transformación social desde la perspectiva de los derechos humanos, la interculturalidad y el antirracismo. Se estructura actualmente a partir de una secretaría técnica, comisiones de trabajo y reuniones plenarias periódicas que constituyen el ámbito de decisión a partir de la votación de los miembros de la Red.

Además de las actividades habituales de la red, consistentes en la creación de agentes antirumores y en generar un conjunto de narrativas que contrarrestan los discursos negativos y xenófobos más habituales entre la sociedad vasca, a lo largo del 2018 se han realizado las siguientes actuaciones:

- Realizar una reflexión del proceso
- Propuesta de "Ciclo de Conferencias Itinerantes ZAS!"
- Se ha contratado personal técnico administrativo y técnico para la comunicación.

En este curso en donostia/San Sebastián se han realizado dos Conversatorios y varios cursos de formación AntiRumores.

# PARTICIPACIÓN EN REDES

## RECI-Red de Ciudades Interculturales

RECI, Es la red que funciona a nivel estatal en el marco del programa Ciudades Interculturales del consejo de Europa.

El objetivo de esta red es desarrollar, compartir las experiencias y gestionar la diversidad cultural de nuestras ciudades a través de una perspectiva intercultural, en la que por medio del conocimiento e interacción con personas de distintas procedencias y culturas, se puedan eliminar los miedos y crear las condiciones para la convivencia, reducir la discriminación por cualquier motivo y poner en valor el aporte positivo de esta diversidad

### **Madrid.- RECI- 10,11 de Abril de 2019 jornadas de trabajo**

Lugar en que se celebraron las jornadas: Kaixaforum

Los temas que se trató en dichas jornadas fueron:

- .- Presentación de ciudades nuevas
- .- Comunicar en la interculturalidad/ Comunicación Antirumores
- .- Agenda de trabajo ICC-RECI 2019-2020

### **Madrid.- RECI- , 30 de septiembre y 1 de octubre de 2019**

Tema: Diversity Advantage. Reparto de Premios

- .-30 de septiembre
- horario: 18:30 – 20:00

Tema: III encuentro de ciudades Antirumores

- .-1 de octubre
- Lugar:Fuenlambrada
- horario: 9:30 – 17:30

### **Barcelona.- RECI - 27 de Noviembre, Santa Coloma de Gramenet.**

Horario: 9 de la mañana hasta la 18.00 de la tarde

Temas:

- .- Acogida y otros
- .- Comunicar la Interculturalidad
- .- Interacción
- .- Comunicación e Identidad ECI
- .- Experiencia Santa Coloma

Ha acudido a las tres jornadas de Trabajo, una técnica del Departamento.

# PARTICIPACIÓN EN REDES

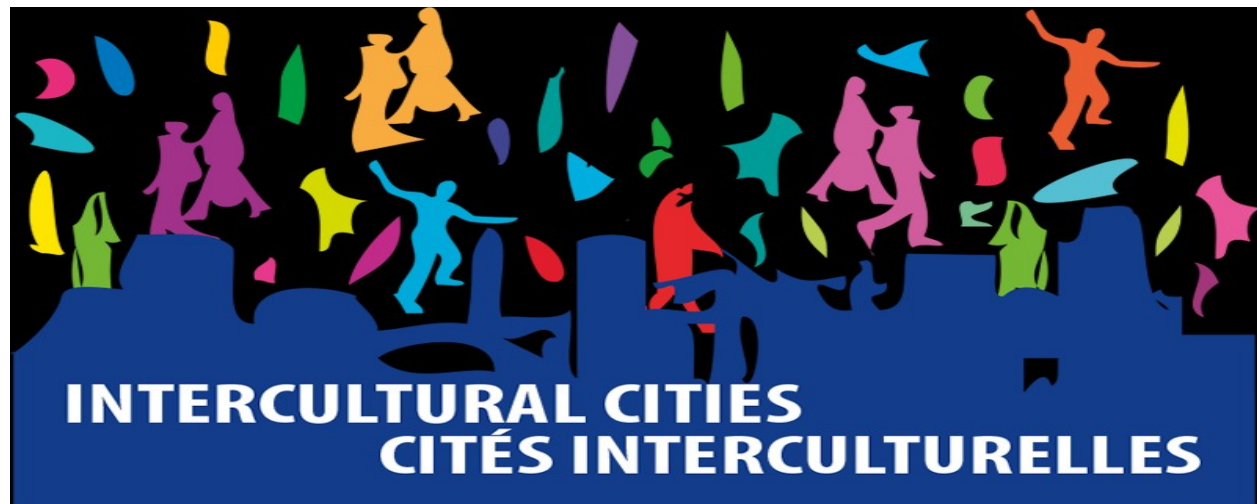
## ICC. Red de ciudades Interculturales

Donostia, es miembro del Programa de la Red de Ciudades Interculturales del Consejo de Europa desde el año 2011, en la actualidad participan más de 130 ciudades europeas y de otros continentes. Dicho programa tiene como objetivo apoyar a las ciudades en el desarrollo de estrategias interculturales para la gestión de la diversidad y la integración de inmigrantes y minorías.

Durante el 2019 dentro del programa de ICC se han tratado diversos temas:

Han enviado el cuestionario INDEX y nuestro departamento ha tomado parte contestando a los mismos.

Se han organizado reuniones de coordinación en Turín ( Italia ) y en Odessa ( Ucrania ) nuestro departamento no ha acudido a las mismas pero si ha recibido información sobre lo realizado en ellas. El Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián recibió la visita de ICC el año anterior para ver como se trabajaba la Diversidad Cultural en la ciudad y este año nos han enviado el informe de su propuesta





# SUBVENCIONES

## Diversidad Cultural, Conocimiento y Reconocimiento Mutuo

### Subvenciones Concurrentes

El Negociado de Diversidad Cultural ha distribuido un total de **56.800** euros entre 25 entidades sin ánimo de lucro que han presentado 29 proyectos a favor de la diversidad cultural, el conocimiento y el reconocimiento mutuo.

Esta cantidad se ha distribuido entre los 29 proyectos presentados en función de la puntuación obtenida.

Las subvenciones tienen como objetivo apoyar las iniciativas y proyectos liderados por los agentes sociales implicados en la labor de fomentar el conocimiento y el reconocimiento mutuo entre personas de origen y cultura diversa.

Los proyectos subvencionados pretenden desarrollar actividades de difusión, sensibilización, reconocimiento y defensa de la diversidad cultural, la cohesión social y la convivencia pacífica

### Proyecto de Investigación

Este año se ha presentado un solo proyecto de investigación.

Se ha concedido la subvención al proyecto: "Buenas prácticas en la Intervención Socio-educativa en Donostia" presentada por Elkarrekin Koop. Elkar Txikia. **3.200€**

### Subvenciones directas

La Junta de Gobierno Local ha acordado conceder a SOS Racismo Gipuzkoa una subvención para la realización tres actividades en Donostia...**15.000€**

- .- Mentoría grupal con población refugiada
- .- Mentoría Ruiseñor para pre-adolescentes de origen migrante en riesgo de exclusión social
- .- Exposición muertes documentadas de personas migrantes y refugiadas consecuencia de las políticas restrictivas de acceso a la "Fortaleza Europa"

### Subvención Nominativa

- . Camelamos Adiquerar; para el proyecto "Donostiako Kante Flamenkoaren XVIII. Flamenko/XVII Concurso de Cante Flamenco...**25.000€**